

Гурин Владимир Валерьевич

АНАЛИЗ СТРАТЕГИЙ И ТАКТИК В ПОЛИТИЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ ДЭВИДА КЭМЕРОНА

Данная статья посвящена выявлению и анализу стратегий и тактик в политическом дискурсе 75-го премьер-министра Великобритании Дэвида Кэмерона. Исследование опирается на анализ публичных выступлений политика-консерватора Дэвида Кэмерона. Проведённый анализ эмпирического материала свидетельствует об использовании политиком стратегий самопрезентации, борьбы за власть, тактик обвинения/оскорбления, убеждения, обоснования оценок, благодаря которым осуществляется влияние на слушателя.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2017/10-3/25.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2017. № 10(76): в 3-х ч. Ч. 3. С. 89-92. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2017/10-3/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

7. **Ожегов С. И.** Словарь русского языка. М.: Русский язык, 1984. 798 с.
8. **Романов А. А.** Системный анализ регулятивных средств диалогического общения. М.: ИЯ АН СССР, 1988. 183 с.
9. **Современный словарь иностранных слов** / отв. ред. Е. А. Гришина. СПб.: Дуэт; Комета, 1994. 741 с.
10. **Федорова Л. Л.** Типология речевого воздействия и его место в структуре общения // Вопросы языкознания. 1991. № 6. С. 46-50.
11. **Шуберт Э. Э.** Дискуссионные единицы, уровни, приемы и принципы речевого воздействия в когнитивном аспекте: автореф. дисс. ... к. филол. н. Краснодар, 2006. 22 с.
12. **Fritz G.** Kohärenz Grundlagen der linguistischen Kommunikationsanalyse. Tübingen, 1982. 235 S.
13. https://gufo.me/dict/philosophy_dict/Стратегия#ixzz4p9coCKS8 (дата обращения: 15.08.2017).

THE NOTION OF VERBAL STRATEGIES AND DISCOURSE

Vishnevetzkaya Natal'ya Alekseevna, Ph. D. in Pedagogy, Associate Professor
Kozlova Ol'ga Petrovna, Ph. D. in Pedagogy, Associate Professor
Romanova Ol'ga Nikolaevna, Ph. D. in Philology, Associate Professor
Volgograd State Technical University
nattimsweet@mail.ru; kornienko_o@list.ru; avarom75@list.ru

The article reveals the notion of verbal strategies and tactics, touches upon the notion of speech impact and its classification, the role of communicants in the act of speaking. Communicative strategy is considered as a type of behaviour of one of the partners in a situation of dialogical communication. For the analysis of verbal strategies the most important notions are purpose, motive, action, due to which verbal target is achieved.

Key words and phrases: verbal strategies; verbal tactics; communicative strategy; dialogue; discourse.

УДК 811.111

Данная статья посвящена выявлению и анализу стратегий и тактик в политическом дискурсе 75-го премьер-министра Великобритании Дэвида Кэмерона. Исследование опирается на анализ публичных выступлений политика-консерватора Дэвида Кэмерона. Проведённый анализ эмпирического материала свидетельствует об использовании политиком стратегий самопрезентации, борьбы за власть, тактик обвинения/оскорбления, убеждения, обоснования оценок, благодаря которым осуществляется влияние на слушателя.

Ключевые слова и фразы: язык; политический дискурс; речь; тактика; стратегия.

Гурин Владимир Валерьевич, к. филол. н., доцент
Иркутский государственный университет
gurinvv83@rambler.ru

АНАЛИЗ СТРАТЕГИЙ И ТАКТИК В ПОЛИТИЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ ДЭВИДА КЭМЕРОНА

Любая речь является средством мощного воздействия на аудиторию. Данное свойство в полной мере раскрывается в политическом дискурсе. В свою очередь, каждое речевое воздействие реализуется посредством коммуникативных стратегий и тактик. Их суть заключается в операции над знаниями адресата, его ценностями, волей и эмоциями.

Дискурс, а в особенности политический, по своему характеру направлен на внушение. Он также рассматривает систему взглядов допустимого интерпретатора с целью преобразовать намерения, суждения и мотивацию действий аудитории [1]. Именно для достижения подобной цели политику следует придерживаться «основной коммуникативной стратегии дискурса, а также умело сочетать тактики, включая их в состав этой стратегии, дополняя и преобразовывая ее для достижения конкретных собственных целей» [4].

Цель данной работы – выявить и проанализировать стратегии и тактики, применяемые Дэвидом Кэмероном в своих выступлениях.

В настоящее время особую актуальность получило исследование дискурса видных политических деятелей мирового сообщества. Дэвид Кэмерон является одним из тех, чья речь богата разнообразными стилистическими, лексическими языковыми средствами, при помощи которых он умело воздействовал на своих избирателей и сторонников. Особую ценность для лингвистического анализа представляют стратегии и тактики, которые политик-консерватор использовал в выступлениях и заявлениях. Посредством манипулятивной силы своей речи Дэвид Кэмерон долгое время не только находился во главе Консервативной партии Великобритании, но и успешно возглавлял правительство страны.

Проведем анализ публичных выступлений 75-го премьер-министра Великобритании Дэвида Кэмерона, чьи выступления нередко бывают развернутыми, иногда содержат не всегда существенные подробности и детали.

Рассмотрим стратегию самопрезентации, реализуемую посредством тактики отождествления, без которой становится затруднительно сформировать образ политика [2, с. 8]. Если он воспринимается избирателями

как «свой» и озвучивает те проблемы, которые близки его потенциальным слушателям, он может рассчитывать на определенную поддержку:

I passionately believe that the quality of life matters just as much as the quantity of money... So that is my first priority – a focus on the quality of life. The second priority is this: a culture of personal responsibility... I want to replace the European Human Rights Act with a British Bill of Rights [5]. / Я убежден, что качество жизни так же важно, как и количество денег... Поэтому моим приоритетом является акцент на качество жизни. Вторым приоритетом направлен на культуру личной ответственности. Я хочу заменить закон «О европейских правах человека» британским «Биллем о правах» (здесь и далее перевод автора статьи. – В. Г.).

В данном высказывании Дэвид Кэмерон сообщает о своих приоритетах, указывая при этом неявно на свои положительные качества. Стратегия самопрезентации реализуется здесь посредством употребления конструкций *my first priority* (мой первоочередной приоритет), *I want to replace* (Я хочу заменить). Данный пример содержит эпитет *passionately* (страстно), благодаря которому речь политика становится более эмоционально окрашенной.

В своих политических выступлениях Дэвид Кэмерон нередко прибегает к тактике самостоятельного выбора избирателями. Эта тактика заключается в приближении избирателей к правильному, по его мнению, выбору:

There are various ways we could achieve this. One would be to require a new country to reach a certain income or economic output per head before full free movement was allowed [3]... / Есть различные способы, которыми мы могли бы добиться этого. Одним из них является достижение страной, чьи граждане хотят свободно въезжать в Великобританию, определенного уровня дохода или объема производства на душу населения...

Здесь политик-консерватор обращается к своим избирателям, используя местоимение *we* (мы) и глагольную конструкцию *could achieve* (могли бы достигнуть). При помощи данных языковых средств Дэвид Кэмерон пытается показать слушателям, что это именно их выбор к осуществлению тех действий, которые он планирует.

Важной особенностью дискурса политика выступает проявление упорной борьбы за власть. Закономерным здесь является то, что определенная роль принадлежит коммуникативной категории несвойственности, в которой отражается принцип разделения окружающего мира на «свой» и «чужой». Она реализуется в выборе способов общения, в этикетном оформлении речи, характере употребления средств эффективности выступления. Данная стратегия есть стратегия борьбы за власть:

Bringing new countries in to give them peace and prosperity remains one of the EU's greatest strengths. It will be many years, perhaps a decade, before another country joins. It cannot be done on the same basis as it was in the past. We must put in place new arrangements that will slow full access to each other's labour markets until we be sure it will not cause vast migrations [там же]. / Привлечение новых стран, чтобы дать им мир и процветание, по-прежнему остается одной из самых сильных сторон ЕС. Пройдут многие годы, возможно десятилетия, прежде чем еще одна страна присоединится. Это не может быть сделано на той же основе, как это было в прошлом. Мы должны создать новые механизмы, которые будут замедлять полный доступ на рынки труда, пока мы не будем уверены в том, что это не вызовет огромной миграции.

В данном случае Дэвид Кэмерон будто предсказывает, что может быть через много лет, употребляя высказывание *It will be many years, perhaps a decade* (Пройдет много лет, возможно десятилетие), а также говорит о том, какие действия нужно предпринять в будущем: *We must put in place new arrangements* (Мы должны создать новые механизмы). Особый акцент сделан на том, чтобы показать, что его предшественники на политическом олимпе страны недостаточно эффективно исполняли свои обязанности: *It cannot be done on the same basis as it was in the past* (Это не может быть сделано на той же основе, как это было в прошлом).

Частотной по употреблению в политическом дискурсе является тактика обвинения или оскорбления. Рассмотрим следующее публичное выступление 75-го премьер-министра Великобритании:

Russia is invading Ukraine and a rogue nation like North Korea is testing nuclear weapons [10]. / Россия вторгается в Украину, а страна-изгой Северная Корея проводит испытания ядерного оружия.

Британский политик обвиняет Россию в агрессии на Украине, а Северную Корею называет страной-изгоем, которая проводит испытания ядерного оружия.

Дэвид Кэмерон часто в своих выступлениях использует манипулятивную стратегию. Данная стратегия реализуется с помощью психологического воздействия на аудиторию, а также с помощью приемов и тактик манипулирования сознанием и мнением других:

In terms of the future, our country has a hung parliament where no party has an overall majority and we have some deep and pressing problems – a huge deficit, deep social problems, a political system in need of reform. For those reasons I aim to form a proper and full coalition between the Conservatives and the Liberal Democrats [7]. / С точки зрения будущего наша страна имеет подвешенный парламент, где ни одна партия не имеет абсолютного большинства голосов, и у нас есть несколько глубоких и насущных проблем – огромный дефицит, глубокие социальные проблемы, политическая система нуждается в реформировании. По этим причинам я стремлюсь сформировать коалицию консерваторов и либерал-демократов.

Здесь Кэмерон говорит о проблемах в стране, а также о том, в чем нуждается политическая система. В свою очередь, политик демонстрирует свое стремление к формированию «правильной» коалиции, манипулируя аудиторией в свою пользу: *for those reasons I aim to form a proper and full coalition* (по этим причинам я стремлюсь сформировать коалицию). Данная тактика выражена также путём употребления таких выражений, как *deep and pressing* (глубокие и насущные), *social problems* (социальные проблемы), которые имеют важное «жизненное значение».

Используя коммуникативные стратегии и составляющие их тактики в политических выступлениях, Дэвид Кэмерон показал, что одной из самых эффективных в политической борьбе является тактика убеждения,

основанная на апелляции к рациональности и фактам. Политик стремится привести доводы в защиту своей точки зрения и тем самым убедить аудиторию в состоятельности своих утверждений или предположений. Для того чтобы достичь цели убеждения, нужно завоевать согласие публики:

...*Britain can do much better; we can deal with our debts, we can get our economy growing and avoid this jobs tax, and we can build a bigger society* [8]. / *В Великобритании может быть гораздо лучше; мы можем справиться с нашими долгами, мы можем заставить нашу экономику расти и избежать таких доходных налогов, и мы сможем построить лучшее общество.*

В данном примере бывший премьер-министр страны приводит доводы в защиту своей точки зрения, тем самым убеждая аудиторию в состоятельности своих утверждений: *Britain can do much better* (в Великобритании может быть гораздо лучше), *we can deal with* (мы можем справиться), *we can get* (мы можем заставить), *we can build* (мы можем построить).

В своих политических выступлениях Дэвид Кэмерон часто прибегает к информационно-интерпретационной стратегии. Она представлена жанрами диалогической речи – интервью и таким жанровым образованием, как «прямая линия». В политических речах подобного типа на первый план выходит не апеллирование к фактам, а обращение к концептуальной сфере, раскрывающей авторское восприятие отношений между различными явлениями и фактами:

Let's properly judge these organisations: Do they believe in universal human rights – including for women and people of other faiths? Do they believe in equality of all before the law? Do they believe in democracy and the right of people to elect their own government? Do they encourage integration or separatism [9]? / *Давайте адекватно оценивать эти организации: они верят в универсальные права человека, включая женщин и людей другой веры? Они верят в равенство всех перед законом? Они верят в демократию и право народа избирать свое правительство? Стимулируют ли они интеграцию или сепаратизм?*

Данная тактика представлена при помощи анафоры, которая реализуется посредством повторения сходных слов в начале каждого предложения: *Do they*.

Тактика указания на путь решения проблемы также является специализированной в информационно-интерпретационной стратегии. Она указывает на возможные пути решения проблемы (*to take difficult decisions* (принимать трудные решения), *to lead people through those difficult decisions* (вести людей через эти трудные решения)) и на вероятностные результаты решения (*we can reach better times ahead* (мы сможем достичь лучшего)):

And I think the service our country needs right now is to face up to our really big challenges, to confront our problems, to take difficult decisions, to lead people through those difficult decisions, so that together we can reach better times ahead [6]. / *И я думаю, что наша страна сейчас сталкивается с очень большими вызовами, проблемами, для решения которых необходимо принимать трудные решения, вести людей через эти трудные решения, так что вместе мы сможем достичь лучшего.*

Анализ фактического материала позволил выявить и охарактеризовать языковые средства, обладающие высоким манипулятивным потенциалом. В своих речах Дэвид Кэмерон использует стратегии самопрезентации, борьбы за власть, удержания власти, а также информационно-интерпретационную стратегию. Исходя из стратегий, британский политик применяет следующие тактики: убеждения, самостоятельного выбора, обвинения или оскорбления, обоснования оценок, указания на путь решения проблемы, учета ценностных ориентиров. Говорящий манипулирует сознанием слушающих, скрыто вводя в психику адресата установки, необходимые политику в его борьбе за власть.

Список источников

1. Демьянков В. З. Интерпретация политического дискурса в СМИ // Язык средств массовой информации: учебное пособие для вузов / под ред. М. Н. Володиной. М.: Академический проект, 2008. С. 374-393.
2. Паршина О. Н. Стратегии и тактики речевого поведения современной политической элиты России: автореф. дисс. ... д. филол. н. Саратов, 2005. 48 с.
3. Премьер-министр Великобритании: «Украинцам пора перестать митинговать и начать наконец работать!» [Электронный ресурс]. URL: <http://vybor.ua/article/vzaimootnosheniya/premier-ministr-velikobritanii-ukraincam-pora-perestat-mitingovat-i-nachat-nakonec-rabotat.html> (дата обращения: 02.08.2017).
4. Тетова Л. В. Коммуникативные стратегии в политическом дискурсе [Электронный ресурс]. URL: http://pglu.ru/editions/un_reading/detail.php?SECTION_ID=3002&ELEMENT_ID=14146 (дата обращения: 27.07.2017).
5. Цитатник Англофила по выходным – 9: Дэвид Камерон спорит с Маргарет Тэтчер [Электронный ресурс]. URL: <http://valchess.livejournal.com/86835.html> (дата обращения: 03.08.2017).
6. David Cameron Becomes PM: Full Downing Street Statement [Электронный ресурс]. URL: http://news.bbc.co.uk/2/hi/uk_news/politics/election_2010/8676405.stm (дата обращения: 12.08.2017).
7. David Cameron. First Speech as Prime Minister of Great Britain [Электронный ресурс]. URL: <http://www.americanrhetoric.com/speeches/davidcameronfirstprimeministerspeech.htm> (дата обращения: 14.08.2017).
8. First Prime Ministerial Debate. 15 April 2010. Transcript [Электронный ресурс]. URL: http://news.bbc.co.uk/1/shared/bsp/hi/pdfs/16_04_10_firstdebate.pdf (дата обращения: 06.07.2017).
9. Full Transcript. David Cameron. Speech on Radicalisation and Islamic Extremism. Munich. 5 February 2011 [Электронный ресурс]. URL: <http://www.newstatesman.com/blogs/the-staggers/2011/02/terrorism-islam-ideology> (дата обращения: 06.08.2017).
10. Russian Embassy in UK Disappointed. Cameron Thinks Russia Invaded Ukraine [Электронный ресурс]. URL: <https://sputniknews.com/europe/201602131034717581-uk-russia-cameron-ukraine/> (дата обращения: 11.08.2017).

ANALYSIS OF STRATEGIES AND TACTICS IN DAVID CAMERON'S POLITICAL DISCOURSE

Gurin Vladimir Valer'evich, Ph. D. in Philology, Associate Professor
Irkutsk State University
gurinvv83@rambler.ru

This article is devoted to the identification and analysis of strategies and tactics in the political discourse of the 75th British Prime Minister David Cameron. The study is based on the analysis of public speeches given by the conservative politician David Cameron. The analysis of the empirical material allows testifying the politician's use of the strategies of self-presentation, power struggle, accusation/insult tactics, persuasion, substantiation of evaluation, which influence the listener.

Key words and phrases: language; political discourse; speech; tactics; strategy.

УДК 811.111-26

Задачами данной работы являются исследование предпосылок возникновения и выявление характерных особенностей юмористических поэтических жанров, популярных в настоящее время в русскоязычном киберпространстве. В рамках статьи проводится краткий анализ стихотворных юмористических форм, популярных в киберпространстве в настоящее время: «пирожков», «порошков», «экспромта», «депрессяшек», а также авторских стихотворных комиксов на примере «Пня и Запорожца» Н. Еришова; разбираются их характерные особенности и предпосылки возникновения.

Ключевые слова и фразы: юмор; юмор в сети Интернет; интернет-коммуникация; русскоязычное киберпространство; стихотворения в сети Интернет; «пирожки»; «порошки»; «экспромт»; «депрессяшки»; комиксы в сети Интернет.

Гуторенко Лидия Сергеевна

Московский государственный университет имени М. В. Ломоносова
Lidia_gut@mail.ru

ЮМОРИСТИЧЕСКАЯ ПОЭЗИЯ В РУССКОЯЗЫЧНОМ ВИРТУАЛЬНОМ ПРОСТРАНСТВЕ: ПРЕДПОСЫЛКИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ И СОВРЕМЕННОЕ СОСТОЯНИЕ

Целью данного исследования является сопоставительное изучение современных поэтических жанров в киберпространстве как с точки зрения общих черт, так и касательно отличительных характеристик, на основе чего можно выделить следующие задачи: выявить предпосылки возникновения юмористических стихотворных жанров в киберпространстве, дать характеристику юмористическому стихотворному творчеству в сети Интернет в целом и отдельным его жанрам в частности, провести анализ актуальных тенденций (например, использование прецедентности) применительно к комическим поэтическим формам в виртуальной коммуникации.

Тенденции к глобализации, популярные сегодня, вероятно, более всего заметны в киберпространстве, где в значительной степени стираются социокультурные границы коммуникации, а использование английского языка в качестве *lingua franca* переносит на интернациональный уровень даже отдельные готовые тексты, в том числе юмористического характера. Национально-культурные особенности юмора, характерные для традиции устных шуток и анекдотов, уступают место комическим жанрам и приёмам, понятным массовому пользователю сети Интернет, а нацеленность авторов на популярность готового текста, зарабатывание как можно большего количества «лайков» и «перепостов» (то есть копирования исходного текста для размещения на своей или какой-либо публичной странице в сети Интернет) приводит к созданию заведомо интернациональных постов.

Согласно М. М. Раевской, «Интернет предоставляет новые возможности для выражения эмоций... появились новые формы самовыражения и даже новые эмоции» (перевод автора статьи. – Л. Г.) [25, р. 101], что указывает на актуальность исследований жанров виртуальной коммуникации не только с точки зрения вербальных и формальных особенностей, но также прагматики и лингвистики эмоций.

Касательно характерных особенностей жанров интернет-коммуникации, можно привести критерии Е. И. Горошко [1, с. 372], среди которых фигурируют география Интернета, адресат виртуального текста (является ли сообщение личным или публичным), автор текста, частота обновления информации, интерактивность среды, временные параметры передачи информации, наличие возможности создать креолизованный текст, гипертекстуальность. Основываясь на делении речевых жанров на первичные и вторичные у М. Бахтина, Ю. В. Щурина предлагает выделить четыре типа самых популярных жанров, к которым относятся «заимствования» (из других речевых сфер, например, из устного общения), «аналоги» (возникающие на основе жанров из других сфер, но имеющие собственные типические особенности – именно к ним автор относит стихотворные юмористические тексты в киберпространстве), «собственно интернет-РЖ» (характерные именно для киберпространства, примером будут являться креолизованные тексты), «цитаты» [11, с. 40].